

# ANVÄNDARMANUAL KOPUKKA BÅT



Kivelä Outdoor, puh: 0407284667, [myynti@kivelaoutdoor.com](mailto:myynti@kivelaoutdoor.com), [www.kivelaoutdoor.com](http://www.kivelaoutdoor.com)

Båtarna är tillverkade enligt standarden EN ISO6185-2:2018. Design klass C.

Denna manual har tagits fram för att hjälpa dig att köra din båt säkert och bekvämt. Den innehåller detaljer om båten; levererade eller installerade enheter och information om deras funktion. Läs bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med båten innan du använder den.

Denna manual är inte en kurs i båtsäkerhet eller navigering. Om det här är din första båt eller om du har bytt båt, se till att du först får hantering och drifterfarenhet under enkla förhållanden. Din återförsäljare eller mer erfarna användare ger dig gärna råd.

Din båt är klassad som designklass C. Se till att förväntade vind- och sjöförhållanden matchar din båts designklass och att du kan hantera båten under dessa förhållanden. Förutsättningarna kan snabbt förändras.

Denna bruksanvisning är inte en detaljerad service- eller felsökningsguide. Vid problem kontakta båttillverkaren eller dennes representant.

Underhåll din båt ordentligt. Tänk på normalt slitage till följd av kraftig användning eller missbruk av båten. Varje båt kan skadas allvarligt om den inte används på rätt sätt. Sträva alltid efter säker båtfärd. Justera alltid båtens hastighet och riktning efter förhållandena.

Båten måste ha lämplig säkerhetsutrustning beroende på båttyp och väderförhållanden. Denna utrustning är obligatorisk i vissa länder. Besättningen måste känna till användningen av all säkerhetsutrustning och nödkontroller.

Alla i båten måste använda en lämplig flytanordning ombord (flytväst/personlig flytanordning). Följ de nationella föreskrifterna.

**FÖRVARA DENNA MANUAL PÅ EN SÄKER PLATS.**

## **Innehållsförteckning:**

1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus
2. Yleistä
3. Kokoaminen ja purkaminen
4. Turvallisuus- ja käyttösuositukset
5. Huolto
6. Ympäristö
7. Takuu
8. Tekniset tiedot

---

## 2. ALLMÄNT

### 2.1 SÄKERHETSVARNINGAR

Den här guiden använder följande säkerhetsvarningar för att uppmärksamma dig på specifika säkerhetsinstruktioner som bör följas.

**FARA** - Indikerar att det finns en extrem inneboende fara som skulle resultera i en hög sannolikhet för dödsfall eller permanent skada om inte lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.

**VARNING** - Indikerar att det finns en fara som kan resultera i personskada eller dödsfall om inte lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.

**MEDDELANDE** - Betyder en påminnelse om säkerhetsrutiner eller rikta uppmärksamheten mot osäkra metoder som kan resultera i personskada eller skada på båten eller delen eller miljön.

### 2.2 Nationell lagstiftning

Innan du gör dig redo att gå på vattnet med en Kopukka-båt, kontrollera den lokala lagstiftningen för eventuella restriktioner som gäller för det specifika område du vill använda. Kolla t.ex. restriktioner för användningen av utombordsmotorer.

### 2.3 Allmän säkerhetsinformation

För att kunna njuta av vattenvägarna på ett säkert sätt, bekanta dig med lokala båtföreskrifter och begränsningar och överväga följande förslag:

**VARNING:** Om denna båt används runt moderfartyget på öppet hav, vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder! Tappa inte kontakten med moderskeppet!

#### **BÄR ALLTID EN flytväst!**

Använd flytanordningar. Håll en godkänd personlig flytanordning (lag) av lämplig storlek för varje person ombord och ha den lätt tillgänglig.

Överbelasta inte din båt. De flesta båtar är klassade och certifierade för maximal last (vikt) (se båtens kapacitetsskylt). Om du är osäker, kontakta din återförsäljare eller båttillverkare.

Utför säkerhetskontroller och nödvändiga underhållsprocedurer. Se till att alla möjliga reparationer görs enligt instruktionerna. Följ vattenvägslagstiftningen.

Se till att alla i båten sitter säkert i båtens sittområde. Sitt inte i en del av båten där oväntad acceleration, plötsligt stopp, oväntad förlust av kontroll över båten eller plötslig rörelse av båten kan orsaka att en person kastas överbord eller in i båten. Exempel inkluderar ryggstöd, akterspegel, båge, däck, upphöjda fiskesäten.

Var aldrig påverkad av alkohol eller droger på din båt. Att använda alkohol eller droger försämrar ditt omdöme och minskar avsevärt din förmåga att reagera snabbt. Ge råd till andra båtägare. Lär minst en annan person ombord grunderna för att starta och använda utombordaren och hur man hanterar båten ifall föraren blir förlamad eller faller överbord.

Stäng alltid av motorn när passagerare går ombord på båten, lossar last eller nära båtens bakre (akter). Det räcker inte att bara ställa utombordaren till neutralläge.

Var redo. Enligt lagen är båtföraren skyldig att upprätthålla lämplig syn- och hörselkontroll. Användaren måste ha fri sikt, särskilt framåt. Ingen passagerarlast eller fiskestolar får hindra förarens sikt.

Kör aldrig din båt direkt bakom en vattenskidåkare ifall skidåkaren kantrar. Titta på vattnet för fallna skidåkare. När du använder din båt för vattenskidor eller liknande aktiviteter, håll alltid en

fallen eller nedskjuten skidåkare på förarsidan av båten när du återvänder för att hjälpa skidåkaren. Föraren ska alltid ha siktlinje till personen i vattnet och aldrig backa upp till personen i vattnet.

**VARNING:** Överskrid inte det maximala rekommenderade antalet personer. Den totala vikten av personer och utrustning får aldrig

**VAROITUS:** Överskrid aldrig den maximala rekommenderade lasten när du lastar båten. Lasta alltid båten försiktigt och fördela lasten på lämpligt sätt för att hålla båtens trimning korrekt. Undvik att placera tung vikt högt upp. Säkra lasten väl.

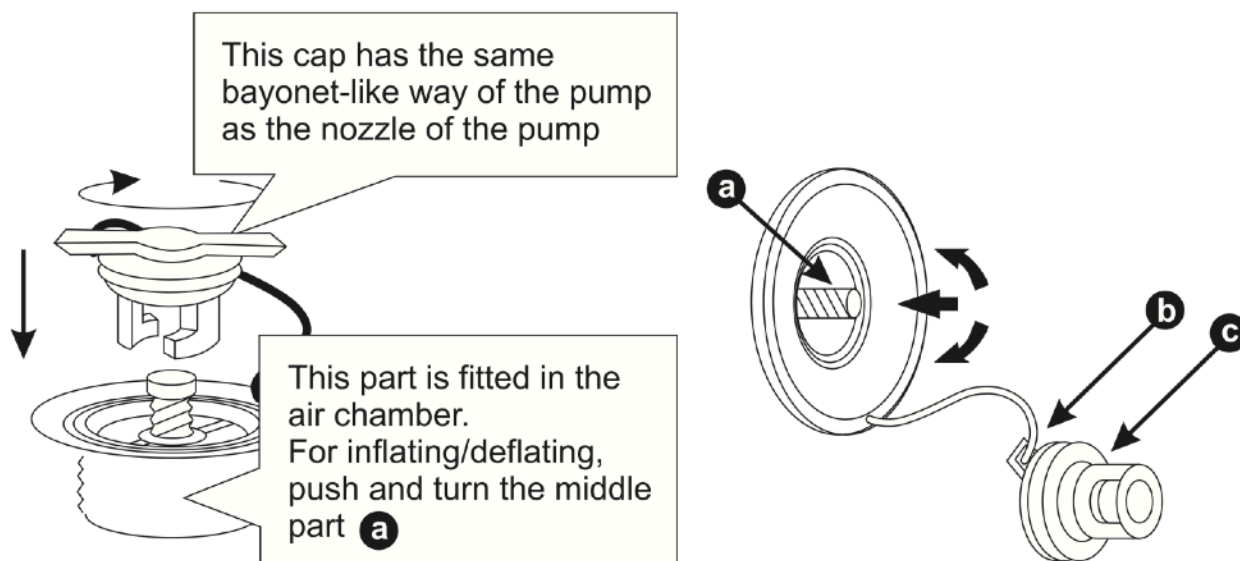
**FARA:** Den maximala motoreffekten för denna båt anges i informationen i denna manual. Överdriven båt kraft kan resultera i allvarliga skador, dödsfall eller skada på båten.

**FARA:** Du kan tappa kontrollen över båten när du kör motorn på full fart. Olyckor kan hända. Kivelä Outdoor kan inte hållas ansvarigt för dessa handlingar.

## 3. MONTERING OCH DEMONTERING

### 3.1 Ventiler

Ventiler av typen Halkey-Roberts är speciellt designade för säker och bekväm användning. Ventilerna är plana för att öka komforten i båten och förhindra skador på båten.



Ventildrift::

- Ta bort skyddskåpan (b). Ventilen är stängd när den mittersta skruven (a) är i det övre läget.
- Öppna ventilen genom att placera fingret (a) i mitten av ventilen och trycka ner den mittersta skruven, vrid med fingret 1/4 tills skruven låser i nedre läget.
- Stäng ventilen genom att trycka på skruven och vrida fingret 1/4 tills skruven reser sig

Pumpanslutning:

- Sätt in pumpens ändstycke (munstycksanslutningen) i ventilen.
- Vrid åt höger (medurs) så att slangen fästs i ventilen. Börja pumpa.
- Fortsätt pumpa tills pontonerna är tillräckligt hårda.
- När du är klar, se till att koppla bort pumpen.
- Kom ihåg att sätta tillbaka skyddskåpan på ventilen (för att skydda mot smuts och skador).

**NOTERA:** Ta ett foto innan du packar upp båten för första gången. Du kan se hur båten packas på fabriken.

**NOTERA:** Tryck in pumpmunstycket hela vägen in i ventilen innan du vrider för att stänga. Annars kan du bryta munstycksspikarna.

### 3.2 Fyllning av rör, köl och golv

Ta bort alla vassa föremål från den plana ytan där båten ska monteras. Montera inte båten på asfalt eller betong (repor kan uppstå vid förflyttning). Rulla upp båten. Om båten precis har packats upp, kontrollera att alla delar ingår. Kontrollera att ventilerna är stängda. Detta kan göras genom att placera fingret på ventilen, trycka in den lilla mittknappen och vrida åt höger. Om ratten hoppar upp lite går det att få in luft i båten. (För att släppa ut luften ur båten måste du vrida vredet moturs och låsa ner vredet). Ta pumpen som medföljer båten. Tryck in munstycket, ändstycket i ventilen och vrid åt höger. Pumpen drar åt på ventilen. Sätt tillräckligt med luft i båten för att ge båten lite form. Alla kammare måste fyllas jämnt för att undvika skador på skotten som skiljer kamrarna åt. Så fyll inte någon kammare till max på en gång.

### 3.3. Fyllningsorder

Fyll båten i följande ordning:

1. Sidokammare att bilda (ca 50 % nivå)
2. Placera kölén i mitten och sprid luftdäcksgolvet ovanpå så att kölens påfyllningsöppning är synlig från golvöppningen. Håll kölskyddet stängt. Du kan lämna ett mellanrum på ca 5-10 cm i motorfästet (testa om det finns en effekt på båtens prestanda med den motor du använder)
3. Skjut sätena på plats och fördela dem jämnt. Om båtens sätesskena är tät kan du blöta rälsen med vatten eller torka av med en trasa lätt impregnerad med silikon. Spraya inte silikon på båtytor.
4. Fyll pontonerna gradvis, inte alla på en gång utan växelvis (max. 0,25 bar)
5. Fyll luftdäcksgolvet (cirka 0,5-0,6 bar)
6. Fyll kölén (max 0,25, men du kan prova från 0,1 bar)

FYLL ALLTID PANNKAMMAREN SIST.

**VARNING:** Överfyllning kan orsaka strukturella skador på din båt. Överskrid aldrig dessa värden! Ramens maximala fyllningstryck är 0,25 bar. Det maximala kölfyllningstrycket är 0,25 bar. Golvets maximala fyllningstryck är 0,6 bar.

**VARNING:** Vi rekommenderar inte mekaniska kompressorer för att fylla båten. Överfyllning kan leda till rivning av sömmar och/eller skott.

**VARNING:** Fyll inte båten med torrt land till driftstryck! Trycket stiger på torrt land med varm luft. Sätt bara på driftstrycket när du ska sjösätta båten! Vattnet svalnar och det finns ingen risk för övertryck.

**NOTERA:** Med den medföljande fotpumpen kan du få tillräckligt med tryck i båten, men de sista pressarna kan vara tunga. Du kan även få en tryckmätare som passar ventilen.

Du kan använda olika fläktar för att fylla kamrarna. Lufttrycket på dessa räcker inte för det slutliga driftstrycket, så avsluta med en fotpump. Om du använder en kompressor, se till att du inte lägger för mycket tryck och läs av rätt skala. Skador orsakade av övertryck täcks inte av garantin.

### 3.4 Sittplatser

Sätena trycks in i rälsen på pontonerna. Installera sätena innan du trycksätter båten för gott.

**VARNING:** Använd ALDRIG sätena för att lyfta båten. Säteshållarna är brytbara.

**VARNING:** Viktgränsen för sätena kan anses vara 120 kg vid mjuk körning. Om du är tyngre eller båten kan vara studsigt rekommenderar vi att du installerar någon form av stöd under sitsen. Till exempel den framtida förvaringslådan med lock.

### 3.5 Åror

Kopukka-båtar har åror som standard, som även kan användas som paddlar. Montera årorna i årlåsen genom att placera årorna i friktionsstiftet och dra åt låsmuttern. Kontrollera då och då att muttern är åtdragen. Om årorna inte används, fäst årorna med sina skaft i hållarna på båtens sidor. Åror ska alltid vara med dig när du går ut på vattnet. Rodd: Se till att sätet är installerat i rätt läge för rodd eller tovning.

**VARNING:** ANVÄND INTE åror som spakar: de är brytbara! Tryck inte från botten med årorna (skaffa eller gör en pinne för det, d.v.s. en 3-3,5 m lång körstång). När du känner att åran träffar botten eller en sten vid rodd, använd inte sådan kraft att paddlarna går sönder. Kraften hos en båt som rör sig i strömmen är större än årebladets uthållighet. Årorna är endast avsedda för rodd och paddling, med endast vatten som motstånd.

**VARNING:** Lokala vattenförhållanden måste beaktas innan man kör en båt med åror eller en liten utombordsmotor. Båtens kraft kanske inte är tillräckligt stark för att övervinna strömmarna.

### 3.6 Motorinstallation

**FARA:** Överdriven båt kraft kan resultera i allvarliga skador, dödsfall eller skada på båten. Att använda en utombordare som överskrider båtens maximala effekt kan:

1. orsakar allvarliga hanterings- och/eller stabilitetsproblem
2. lägger för mycket vikt på akterspegeln, vilket ändrar den designade lastkapaciteten
3. gör att båten går sönder, särskilt runt akterspegeln

**Den maximala effekten för motorn som används i båten finns i informationen i denna manual och på båtens tekniska skylt.**

#### Motorinstallation

- Se till att du står säkert och stadigt.
- Lås upp motorn för lutning och installera motorn på akterspegeln.
- Motorn måste vara i mitten av akterspegeln för att fungera korrekt.
- Skruva fast fästena ordentligt bakåt.
- Kontrollera då och då att fästet är tätt.

#### Utombordsläge

Utombordaren måste installeras så att den står i normal körställning i vertikalt vatten. Det betyder att den nedre "kavitationsplattan" eller utombordaren är horisontell i vattnet om båten är i sitt normala läge. Höjden på båtens kavitationsplatta i förhållande till båtens botten nämns i utombordsmotorns bruksanvisning. Vanligtvis ligger det mellan ca nollnivå -60 mm när man uppnår bästa prestanda.

#### Startar motorn

- Dra båten i vattnet
- Montera motorn nedåt
- Sätt dig stadigt och starta motorn.
- Undvik mycket höga hastigheter när du kör båten baklänges, vatten kan komma in i båten över akterspegeln. Innan du lägger båten i vattnet, kontrollera att pluggen på akterspegelns vattenintag är på plats och stängd.

**NOTERA:** Tvätta omedelbart bort bensin och olja som spills på båten.

### 3.7 Transport

Kopukka är lätt att transportera från en plats till en annan och kräver ingen släpvagn eller ens släpvagn, även om den kan transporteras med dessa. Med en lämplig vagn kan Kopukka även transporteras terräng.

Båten kan transporteras i kapellvagn även delvis fylld. Töm fören, golvet och kölen på båten, men minska även lufttrycket i ryggen så att skiljeväggen på pontonerna inte belastas för mycket. Vi rekommenderar att en motor som väger mer än 10 kg tas bort, eftersom motorfästet kan bli överbelastat på ojämna vägar. Montera ett lämpligt stöd under motorfästet. Bind fast båten och motorn ordentligt. Ett motorfäste eller båt som skadats under transporten täcks inte av garantin.

### 3.8 Lyfta upp båten ur vattnet

Se till att det inte finns några vassa kanter under båten där du vill lyfta upp båten ur vattnet. Använd ett handtag för att lyfta istället för rep och säten. Lyft inte en lastad båt i handtagen, utan töm båten innan du lyfter. Om du till exempel stöter på en låg punkt i floden, över vilken båten måste dras eller bäras, töm båten innan du flyttar den. Båten kan transporteras i sin väska med en docka och tas till stranden med en lätt trailer.

**NOTERA:** Båten måste vara ren och torr innan den rullas för förvaring.

- Ta bort all sand och skräp som kan fastna på tyget.
- Vid tömning av båten, töm inte en kammare i taget.
- Töm alla kamrarna jämnt, detta förhindrar skador på skotten.
- Koppla ur motorn innan du tömmer båten.

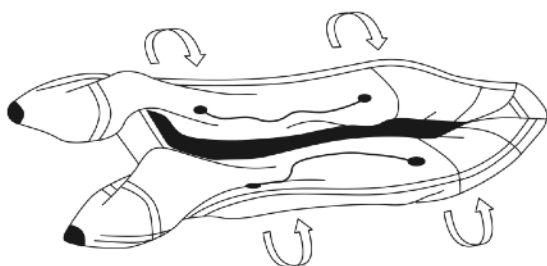
Tömning av båten:

Placera båten på en plan yta. Du kan använda en presenning under för att hålla båten ren. Skaffar du ett båtskydd kan du använda det som plattform.

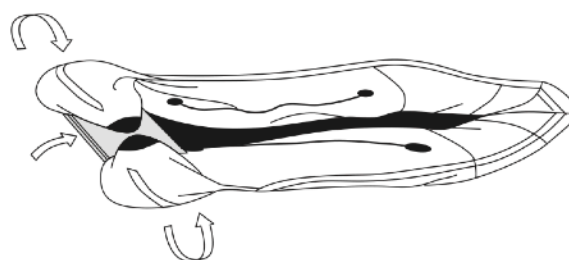
- Öppna skyddsventilkåpan.
- Tryck på mitten av ventilen och släpp trycket från varje kammare med cirka 30-40%.
- Ta bort sätena, årorna och spöställen.
- Fäst årans fixeringsmutter på plats så att årans skaft inte skadar tygerna.
- Sätt fingret på ventilen i mitten och vrid 1/4 och låt båten rinna av.
- Du kan suga ut all luft med fotpumpens tömningsläge som komprimerar båten till ett mindre utrymme.
- När du har tagit bort luften, stäng ventilerna och fäst skyddsventilkåpan på plats.

### 3.9 Packar båten

1. Placera båten på en plan yta.
2. Ta bort golvet.
3. Vik ihop båten på mitten så att båten blir ungefär lika bred som mitten av transportväskan.
4. Tips: du kan ta en bild på båten när du öppnar väskan för första gången från fabriken.



**3.**



**4.**

### 3.10 Bärväska

Standardutrustning på alla båtar. Kompressibel transport/förvaringspåse, i vilken den tömda båten kan rullas ihop för transport och förvaring. Väskan är ett tyg sytt i form av ett kors, i mitten av vilket båten, golvet och sätena installeras och filtarna lindas över dem.

Väskans sidor är fästa vid varandra med kompressionsremmar, men dra åt remmarna måttligt så att deras sömmar inte ansträngs för mycket. Om ändarna på bältena håller på att lossna, bränn ändarna lite med en tändare. Väskan har bärhandtag i ändarna och längre remmar på sidorna. Väskan kan även tillfälligt bäras på ryggen, men kom ihåg att väskan kan vara för tung för ryggen. Du kan lätta upp saker genom att bara lämna båtens skrov i väskan och låta en vän bära resten av prylarna eller ta dem separat.

---

## 4. SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSREKOMMENDATIONER

### 4.1 Viktig säkerhetsinformation

**Motorstoppbrytare.**

Syftet med nödstoppbrytaren är att stoppa motorn när föraren rör sig tillräckligt långt från förarsätet för att aktivera strömbrytaren. Detta händer om användaren av misstag faller överbord eller rör sig i båten tillräckligt långt bort från användarens position. Även om aktivering av nödstoppkontakten stoppar motorn omedelbart, kommer båten att fortsätta att rulla en bit beroende på hastighet och svänggrad när den stängs av.

**WARNING:** Undvik retardationskrafter på grund av oavsiktlig urkoppling av stoppbrytaren. Detta kan orsaka någon eller alla av följande potentiellt farliga situationer:

- Passagerare kan kastas framåt på grund av oväntade rörelser framåt
- Speciellt passagerare i båtens framkant kan kastas över fören och träffa motorn eller propellern.
- Förlust av kraft och riktningkontroll i grov sjö, starka strömmar eller starka vindar.
- Förlorad kontroll vid dockning. Båtföraren får aldrig lämna förarplatsen utan att först koppla ur nödstoppssladden.

### 4.2 CHECKLISTA FÖRE OPERATION

- Kontrollera luftkammarnas påfyllningstryck.
- Rensa alla hinder framför båtens avtappningsventil.
- Stäng avtappningsventilen.
- Kontrollera att utombordsmotorns fäste är tätt.
- Känn till bränslekapaciteten och marschhastigheten.
- Kontrollera att utombordarens nödbrytare fungerar korrekt.
- Se till att båten inte är överlastad. Överskrid inte maximalt antal passagerare eller lastkapacitet. Se båtens kapacitetsskylt.

**BÄR ALLTID EN flytväst!**

- Se till att varje person ombord har en personlig flytanordning av lämplig storlek som är lättillgänglig.
- Kontrollera att årorna sitter i båten vid motorfel.
- Se till att användaren är bekant med säker navigering, båtliv och användning.
- Ordna passagerare och last i båten så att vikten är jämnt fördelad och alla sitter på rätt sits eller golv.
- Säkra all last som kommer in i båten.
- Lär minst en passagerare grunderna i båthantering och hur man startar och använder utombordaren om föraren blir arbetsoförmögen eller faller överbord.



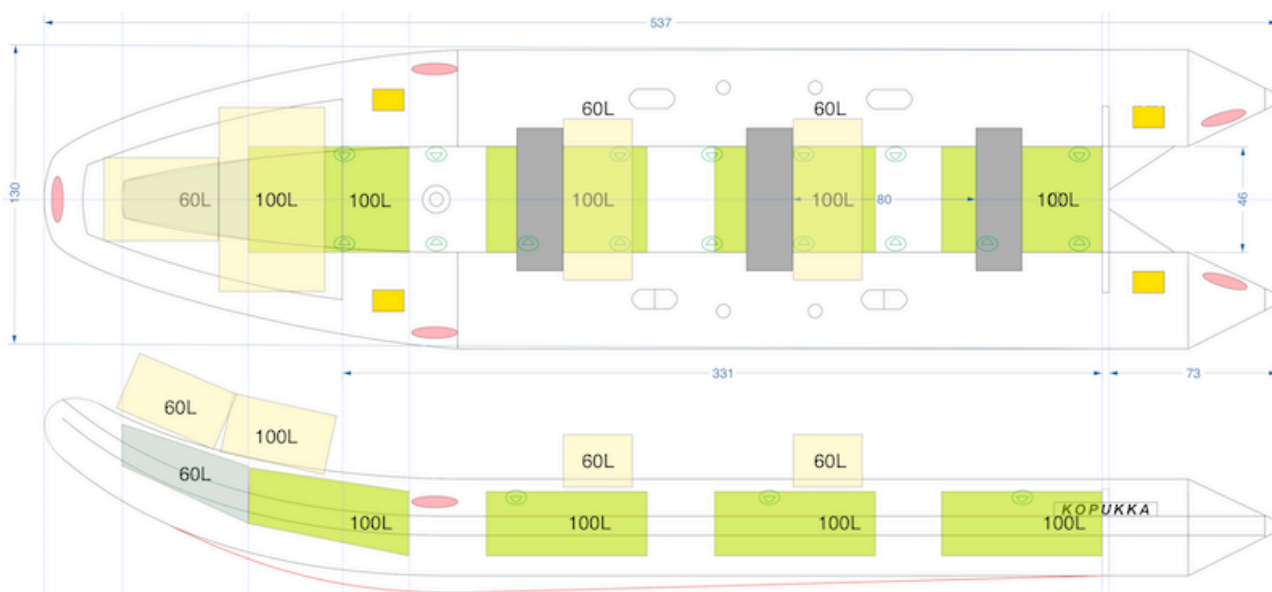
## 4.3 Stabilitet och flytkraft

### 4.3.1 Plats för människor och bagage

Jämfört med en roddbåt i samma storlekskategori väger Kopukka hälften så mycket och har mindre djupgående. Det är därför kopukkan är lätttrölig, går lågt och är mycket stabil jämfört med en roddbåt och speciellt en kanot.

För säker drift rekommenderas att personer befinner sig så mycket som möjligt på båtens mittlinje. Människors position påverkar direkt stabiliteten hos denna båt. När båten manövreras med utombordsmotor ska alla sitta på bänkarna för att undvika att falla överbord.

På den här bilden kan du se idéer för att placera utrustningsväskor i Kopukka 530-båten. Inte mindre än 640 liters påsar har placerats i detta diagram. Storleken på 100 liters påsen är 46 x 30 x 70 cm. Huvudregeln är att sätta saker först, till fören om du kör motorn ensam. Använd det här diagrammet efter behov eftersom det finns mycket grejer på bilden. Knyt utrustningspåsar. Försök att hålla nere båtens tyngdpunkt. Säkerställ båtförarens synfält.



### 4.3.2 Rodd och paddling

Justera sätets position för att hitta en lämplig roddposition. Kontrollera då och då årans infästning. Fäst årröret till pontonen när du kör.

### 4.3.3 Motorkörning

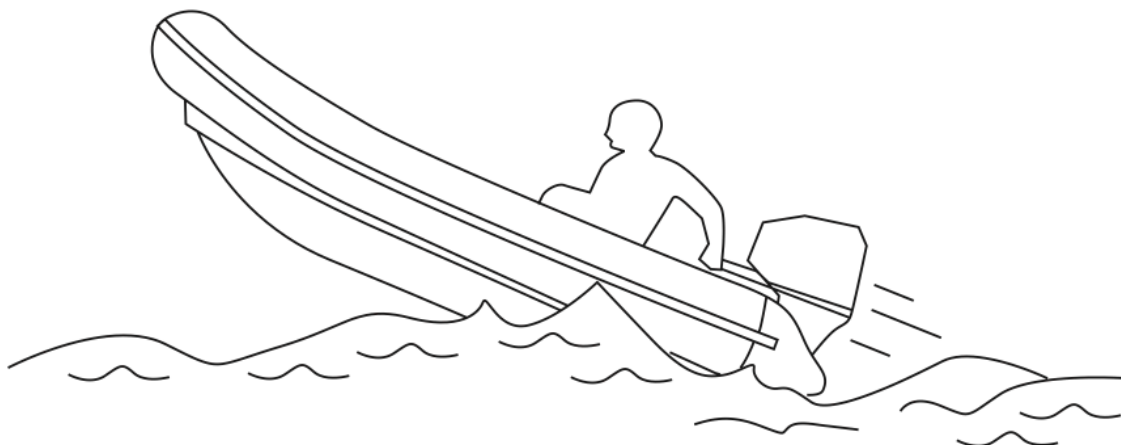
Båtens botten är designad i V-form. Detta förbättrar egenskaperna, speciellt vid användning av utombordsmotorn, och ger riktningsstabilitet vid rodd. Kölen stelar också upp båten. Men om du letar efter en effektiv motorbåt är Kopukka inte optimal för detta. Kopukka är tänkt som en mångsidig batch- och campingbåt, även för älven.

**WARNING:** När du kör i hög hastighet eller i plan: undvik skarpa svängar och höga vågor, eftersom de kan utsätta passagerarna för fara. Se till att alla håller i säkerhetslinorna eller handtagen. För komfort och säkerhet, minska hastigheten i vågor. Små barn ska sitta i båten.

**WARNING:** BÄR ALLTID EN flytväst!

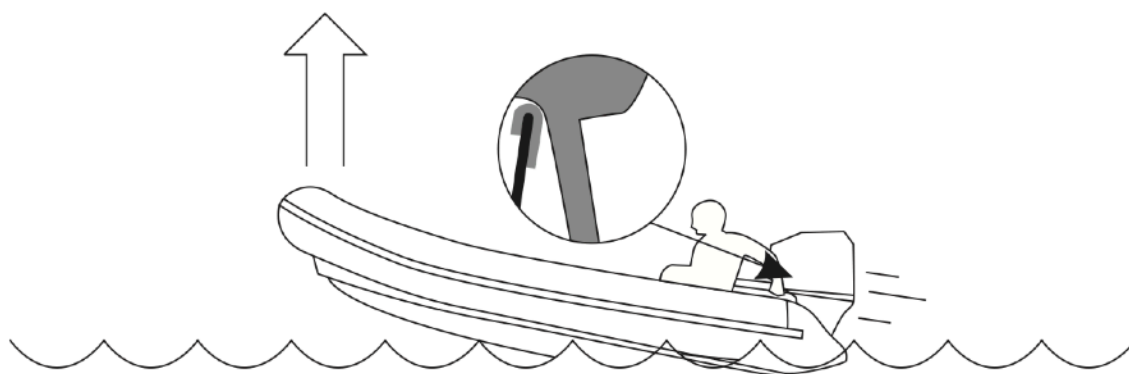
Våg- och vattenhoppning: Att åka nöjesbåtar på vågor och vatten är en naturlig del av båtlivet. Var medveten om att hoppning kan vara farligt. Båtens skrov kan lossna helt från vattnet och när båten återvänder till vattnet kan det orsaka farliga situationer.

Vid acceleration av båten kan fören höjas. Detta kan tillfälligt begränsa operatörens sikt. När båtens hastighet ökar återgår båten till horisontellt läge. Om vinden blåser mot dig kan fören som pekar uppåt göra att vinden lyfter framsidan av båten.



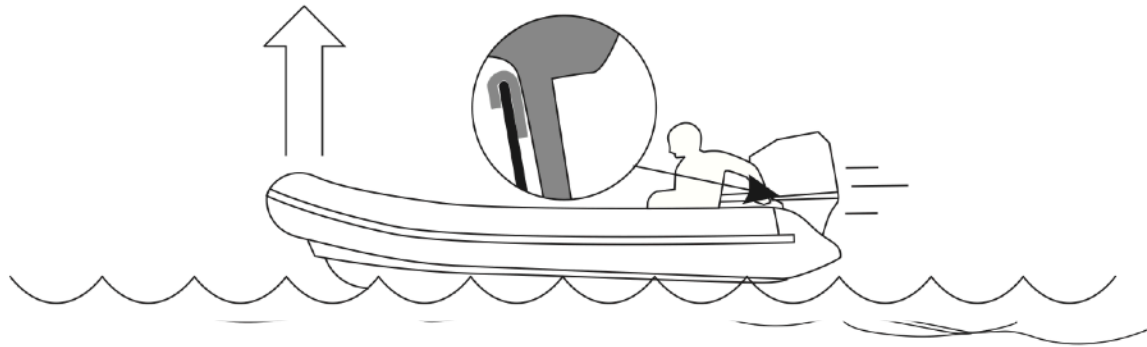
#### 4.3.4 När du kör ensam

Undvik tunga vikter nära akterspegeln när du kör motorn utan passagerare. Det är bra om du kan placera lasten i fören på båten. Snabb acceleration bör undvikas för att förhindra att båten rullar. Säkra all last till båten.



Vind- och vågförhållanden kan vara mycket farliga. Du kan lätt kantra om båtens last inte är fördelad på båtens för och vinden och vågorna är emot dig. Alla gummibåtar ska köras försiktigt i motvind och vågor.

Det rekommenderas att hålla båten vågrätt vid alla hastigheter. Försök att förhindra att bågen reser sig. Använd vikten av passagerare och utrustning för att uppnå en jämn position. Justera motorvinkeln. En utombordare som lutas för långt från akterspegeln driver båten i ett framåtläge, vilket är både extremt farligt och ineffektivt. En utombordare som lutas för nära akterspegeln kommer att driva fören för djupt ner i vattnet, vilket resulterar i förlust av hastighet och/eller kavitation.



1. Motorns fästskruvar måste kontrolleras då och då. Lösa skruvar orsakar en farlig situation.
2. Kontrollera motorns bruksanvisning noggrant före användning.
3. Lasterna ombord ska övervakas så att de inte skaver eller punkterar tygerna.

#### 4.3.5 Motorval

En bra motorstorlekskategori för alla Kopukka-modeller är:

- Elektrisk utombordare. Alla Kopukka-båtar, 430, 530 och 630, rör sig lika bra med elektrisk utombordsmotor som vanliga roddbåtar. Många elmotorer har en justerbar slaglängd. De minsta elmotorerna kan verka ineffektiva när båten är tungt lastad.
- Kort slaglängd 2,5 hk. Väl lämpad för grundläggande trolling och flytt. Lätt att ha med sig även på resor.
- Kort slaglängd 5-6 hk. En sådan motor är mycket transportabel och väger cirka 26 kg. Vid ensamkörning bör den lösa tanken och annan utrustning placeras i fören på båten eller så långt som slangen räcker (fäst på båten). Med en sådan motor kan man nå topphastigheter på 20-25 km/h beroende på belastning, vågor osv. Kraften räcker för att klättra åtminstone klass 1 forsar, beroende på belastningen.
- Kort slaglängd 9,9 hk. Med en sådan motor kan man nå topphastigheter på 30-35 km/h beroende på belastning, vågor, vind mm.
- Kort slaglängd 15 hk. Notera med en så effektiv motor är det svårt att använda alla reserver om man kör ensam. Om det är fler personer i båten och du kan placera vikten närmare fören kommer situationen att förbättras. Om du letar efter en effektiv motorbåt är Kopukka inte optimal för detta.
- Kort slaglängd 20 hk (Kopukka 530 och 630). Notera med en så effektiv motor är det svårt att använda alla reserver om man kör ensam. Om det är fler personer i båten och du kan placera vikten närmare fören kommer situationen att förbättras. Om du letar efter en effektiv motorbåt är Kopukka inte optimal för detta.

Många faktorer påverkar båtens beteende: last och dess fördelning, vattenförhållanden, väder etc. Med små justeringar kan du få båten att fungera ännu bättre. På botten av båten kan du göra t.ex. följande saker (gäller modeller med uppblåsbar köl): Du kan vända köl från baksidan av köl, till exempel från ett avstånd av 70 cm två gånger, med en kortslagsmotor, så att den inte fylls med luft. Eller prova en lite annan plats på golvet. Ibland förändras till exempel situationen genom att flytta golvet 10-20 cm framåt. Du kan prova olika lufttryck i köl. Prova olika trimlägen med motorn och med olika belastningar.

#### 4.3.6 Att vända båten

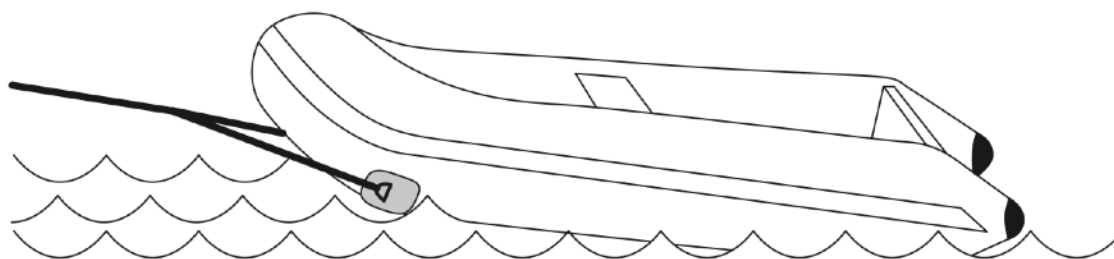
När du gör en skarp sväng, minska hastigheten på din båt. Båten lutar rejält inåt.

#### 4.3.7 Bogsering av båt

Om båten bogseras av en annan båt ska båten vara tom. Ta bort utombordaren, bränsletanken och tillbehören.

#### **VARNING:**

- Bogsera aldrig din båt med människor.
- Kontrollera bogserförhållandena regelbundet och speciellt att båten inte tar in vatten.
- Bogserhastigheten är låg.



**VIKTIGT:** Bågens lyfthandtag får inte användas för bogsering, förankring eller säkring. För bogsering, använd vänster och höger D-länkar på båtens sidor. Bogsering på detta sätt gör båten stabil och säker bakom bogserbåten och hjälper till att undvika skador.

#### 4.4 Faror

##### 4.4.1 Vattenhinder

1. Vrak, rev, klippor, steniga stränder, sandreglar, träd och grunder bör undvikas eller närma sig med försiktighet.
2. När du åker båt i okända vatten, skaffa information om lokala vattenhinder innan sjösättning.
3. SE UPP FÖR STARK OFFSHOREVIND OCH STRÖM.

##### 4.4.2 Sprängning

Skrovet är tillverkat av kraftiga tyger, så båten tål slag bra. Båten är också utrustad med mer än en luftkammare. Om en av luftkammarna spricker och läcker kommer båten att ha minst 50 % flytkraft. Flytta vikten till motsatt sida. Om hålet är synligt, stäng läckan med handen och fortsätt omedelbart till närmaste strand eller moderskeppet, beroende på vilket som är närmast. Var dock försiktig i grunda eller rev eftersom de kan repa eller skada dig ytterligare.

##### 4.4.3 Landning

Vi rekommenderar att båten inte bogseras på sand, båtramper, stenar eller liknande eftersom båtens yta kan skadas. Lämna inte båten i vågor under lång tid vid strandning, eftersom den kan skava, t.ex. till stenarna. Lyft inte båten med en last. Säkra båten från fören till stranden, töm båten på utrustning och ta bort motorn, varefter du kan höja båten till stranden.

##### 4.4.4 Solljus

Undvik exponering för solen under långa perioder. Fluktuerande lufttryck inuti rören kan skada din båt. Extremt solljus (ultravioletta strålar) kan på lång sikt påskynda åldrandet av material. Täck över båten för att förhindra direkt solljus. Presenningar och båtöverdrag finns i välsorterade butiker. Om du inte kan täcka båten, flytta den till skuggan. Förvara inte båten vid driftstryck. Om

du lämnar båten på stranden, lossa trycket med ungefär hälften. Om du inte kan vända båten upp och ner, öppna båtens dräneringsventil så att regnvatten inte samlas inuti båten. Långtidsvatten inne i båten kan gradvis skada t.ex. trädelar av motorfästet.

#### 4.4.5 Rökning

Undvik rökning, särskilt när du tankar din båt. Följ alltid följande rekommendationer vid tankning:

- Fyll om möjligt på båtens bränsletankar utanför båten.
- Fyll behållare utomhus, borta från värmekällor, gnistor eller lågor.
- Fyll inte tankarna till kanten. Bränslevolymer ökar med ökande temperatur och det är möjligt att tanken svämmer över eller till och med går sönder.

#### 4.4.6 Drift på höjden

Om båten fylls på havsnivå (lågt) och transporteras högt (dvs för användning på en fjällsjö) måste lufttrycket sänkas på en högre nivå för att undvika övertryck.

#### 4.4.7 Simning

**FARA!** Stoppa din utombordspropeller när folk simmar nära din båt. En propeller kan vara extremt farlig för alla i vattnet. Stoppa utombordaren omedelbart om du ser simmare nära din båt.

#### 4.4.8 Gå ombord på båten från en annan båt eller vatten

- Det finns säkerhetslinor på sidorna av båten för att göra det lättare att ta sig in i båten.
- Säkerhetslinor går genom metallöglor och linor och metallöglor kan användas för att säkra båten.
- Gå in i båten från mitten av sidan och använd säkerhetslinorna om det behövs.
- Om du flyttar från en båt till en annan, flytta båtarna bredvid varandra och håll i säkerhetslinan när du byter båt.
- Om du har varit tvungen att lita på vatten, klättra upp i båten från mitten av sidan.

#### 4.4.9 Skytte och fiske

Kopukka är så rejäl att den även möjliggör t.ex. till en stående pool för gjutning. När du står, stöd dina fötter på båtens pontoner. Vid trolling kan du använda spöställ. Eftersom Kopukka har åror kan du hålla dig på plats i strömmen med fören vänd uppströms och trolla forsens hals med ett par flugspön eller snara. Var försiktig. Stå inte i båten om det är vågor eller om balansen inte är utmärkt.

Även om Kopukka är väldigt stabil, skjut alltid från sätet. Följ pistoltillverkarens instruktioner för säker hantering av pistolen och hantera alltid pistolen som om den vore laddad. Titta noga vart tunnan tar vägen. Håll alltid vapnet olastat när situationen inte är på. Ansvar ligger alltid på vapenföraren. Följ lagen om användning av motorbåtar för jakt. Om det finns andra i båten, kom överens om skjutsektorerna i förväg. Förankra båten efter situationen. Om den är tillräckligt låg kan du använda fenor som hamras i botten för att stödja båten. Kopukka är mycket tystare vid jakt än en hård båt. Var försiktig och ta ansvar. Kivelä Outdoor ansvarar inte för olyckor orsakade av vapenhantering.

**FARA!** Skjut inte medan båten rör sig!

---

## 5. UNDERHÅLL

### 5.0 Allmänt underhåll

#### 5.1 Rengöringsmedel

Rengöringsmedel bör användas sparsamt och de får inte släppas ut i vattendrag. Blanda aldrig rengöringsmedel och se till att du använder ventilation i ett slutet utrymme. ANVÄND INTE starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller produkter som innehåller fosfater, klor, lösningsmedel, icke biologiskt nedbrytbara eller oljebaserade produkter. Du kan använda speciella rengörings- och skyddsmedel för gummibåtar (t.ex. Star Brite, Polymarine).

**VIKTIGT:** Vax eller rengöringsmedel som innehåller alkohol eller kolväten får inte användas på båttyget. Även om tygerna är väldigt slitstarka, t.ex. mot olika oljor och saltvatten, så de kan skada båtens tyg under lång tid.

#### 5.2 Korrigeringar

**WARNING!** Undvik allvarliga skador eller dödsfall på grund av brand, explosion eller förgiftning. Lim och lösningsmedel som används för att reparera uppblåsbara båtar är giftiga och brandfarliga. Arbeta av säkerhetsskäl alltid utomhus eller i ett utrymme med god ventilation och borta från öppen låga och gnistor. Undvik inandning av ångor och kontakt med hud och ögon genom att bära andningsskydd och skyddsutrustning.

Om du har stora skador på din båt rekommenderar vi att du kontaktar tillverkaren. Om skadan är liten kan du använda materialet i reparationssatsen. För att uppnå bästa resultat vid limning bör den relativa luftfuktigheten vara under 60 %, lufttemperaturen bör ligga mellan 18 °C och 25 °C. Undvik direkt solljus.

Gör följande:

- Skär en plats som är tillräckligt stor för att täcka det skadade området med 30 mm på alla sidor.
- Centrera platsen över det skadade området och rita konturerna av platsen med en penna.
- Rengör injektionsstället och området runt det med t ex aceton eller en spritservett (använd inte t ex bensin).
- Applicera två tunna lager lim med en kortborst pensel i ett cirkulärt mönster på både det markerade området på ryggen och båtsätet. Låt det första skiktet torka helt (cirka 15 minuter) innan det andra skiktet appliceras. Det andra lagret ska torka klibbigt. Fäst plåstret på det förberedda området och tryck till ordentligt. Använd ett slätt föremål (en sked fungerar bra) och ta bort eventuella luftbubblor som kan ha fastnat under, arbeta utåt från mitten.
- Vänta 24 timmar innan du fyller på båten.
- För större ytor eller om delar överlappar sömmen, kontakta tillverkaren.

**OBS:** Stormsure caulk är utmärkt och kan lätt åtgärda små sipprande läckor även från högtrycksgolv.

**OBS:** Om någon ventil känns som att den läcker är den förmodligen lös. Ventilen kan försiktigt dras åt med den svarta nyckeln i patchboxen. Om golvet läcker, dra åt ventilen försiktigt med den svarta nyckeln i patchboxen. Undvik att nyckeln glider. Om detta inte hjälper, öppna ventilen och kontrollera att det inte finns några fiberhår från droppsömssulan kvar mellan ventilens nedre del. Klipp överflödigt hår från under ventilen.

**OBS:** Kontrollera fastsättningen av repen innan du går i vattnet. Ändarna på repen har öglor, som görs genom att man för in en vass tejpad ände i själva repet. Om änden av repet lossnar, dra ihop repet så att en tunnel bildas inuti det. Skjut in änden av repet i tunneln så långt det går, tryck ut änden av repet ur tunneln och tillbaka genom utsidan till andra sidan (för ett slags S-format resonemang) och tryck till sist änden av repet tillbaka in i mitten av repet in i tunneln och dra åt repet. Repet drar ihop sig när det dras och håller huvudet på plats.

**OBS:** Tyget är mycket motståndskraftigt mot hundnaglar, men vi rekommenderar att du håller din hunds naglar korta.

**OBS:** Skölj bort sanden som samlats på golvet och botten av båten. Sand sliter bort tyger. Kolla detta då och då.

**OBS:** Du kan använda till exempel skärskydd från en matta eller liknande på golvet under hårda och slitstarka förhållanden.

Förvara alltid patchboxen och pumpen med båten. Om en ventil verkar läcka är den förmodligen lös eller har samlat på sig skräp eller är svag. Ventilen kan försiktigt dras åt med den svarta nyckeln i patchboxen. Undvik att nyckeln glider. Ventilen kan röra sig något om man till exempel trampar på den, i så fall kan den börja läcka från tygets och ventilens söm. Öppna i så fall ventilen med det svarta verktyget, centrera ventilen i dess håll och dra åt igen. När den kommer från fabriken kan ventilkåpan ha en skyddsduk påsatt. Denna tygbit kan tas bort om så önskas. En bit tyg kan användas som en liten lapp. Håll patchboxen eller åtminstone limmet skyddat från frost. Om ventilen är smutsig, ta bort toppen helt och ren.

### 5.3 Förvaring

**VIKTIGT:** Förvara inte båten i vatten under långa perioder för att förhindra att båten missfärgas. Båten kan skava mot strand och stenar och detta kan slita ut tygerna. Lyft alltid båten på torrt land eller en båtbygga. Du ska inte släpa båten längs sanden.

1. Efter användning ska båten och alla delar tvättas med mild tvål och sköljas med färskt vatten. Torka alla delar innan de förvaras i väskan. Detta kommer att hjälpa till att förhindra mögel.
2. Trädelarna bör inspekteras för skador eller ytförsämring. Repor på ytan bör målas om med marin kvalitetsfärg.
3. För att din båt ska se ny ut, förvara den på en sval, torr plats och undvik överdriven exponering för direkt solljus.
4. Båten tål frost mycket bra, men böj inte båtens tyg eller plastdelar eller fyll båten med hård frost. Tygets temperaturbeständighet ca  $-30^{\circ}\text{C}/+70^{\circ}\text{C}$  EN 1876-1. Båten är avsedd för upptining vår, sommar och höst.

---

## 6. MILJÖN

### 6.1 Borttagning av föroreningar och avfallshantering

Förhindra att föroreningar kommer in i vattnet runt din båt. Att använda vatten för vattensporter innebär också att ta hand om en ren vattensportmiljö. Med avfall menas alla sorters avfall, plast, återvunnet material, mat, trä, tvättmedel, avlopp – kort sagt nästan allt. Vi rekommenderar att du tar med dig allt du tar med dig i land för korrekt omhändertagande. Många områden förbjuder avlopp överbord eller till och med bortskaftande av användbart avfall.

### 6.2 Rekommenderade hastigheter

När du kör i hög hastighet kan detta vara farligt:

- du kan skada dig själv eller andra eller något i vattnet framför dig
- orsaka avsevärda vågor bakom båten
- orsaka onödigt oljud för andra vattensportare

### 6.3 Överdrivet ljud

Buller betyder ett högt motorljud. Många vattendrag har bullergränser. Musik och högljudda samtal kan bära en avsevärd sträcka i vatten, särskilt på natten.

## 6.4 Avgasutsläpp

Ökade avgasutsläpp (kolväten) förorenar vatten och luft. Håll din motor i gott skick och din båts skrov ren för bästa prestanda. För mer information, kontakta din återförsäljare och motorns instruktionsbok.

---

## 7. BEGRÄNSAD GARANTI

Kopukka-båtar har två års garanti för tillverknings- och materialfel från inköpsdatum. Garantin gäller alla komponenter som följer med båten och är kopplade till den.

Garantin täcker inte normalt slitage eller skador orsakade av följande:

- A. Försummelse, otillräckligt underhåll, olycka, onormal drift eller felaktig installation eller service;
- B. Användning av ett tillbehör eller en del som inte tillverkas eller säljs av oss;
- C. Att delta i eller förbereda sig för kappsegling eller andra tävlingsaktiviteter;
- D. Modifiering eller borttagning av delar.

Denna garanti täcker inte oförutsedda eller indirekta kostnader såsom: lyft, sjösättning, bogsering, transport och lagringsavgifter; eventuella telefon- eller hyresavgifter, besvär eller förlust av tid eller inkomst; eller andra följdskador.

Kunden måste ge rimlig tillgång till produkten för garantiservice genom att leverera produkten till tillverkaren för inspektion. Om felet inte täcks av garantin betalar köparen alla relaterade transportkostnader och/eller andra kostnader relaterade till tjänsten i fråga.

Vi reparerar varan under garantin eller om den inte kan repareras byter vi ut den mot en ny eller liknande.

---

## 8. TEKNISK INFORMATION

(Kopukka 430, Kopukka 530, Kopukka 630):

Längd, m: 4,3, 5,3, 6,3,  
Bredd, m: 1,1, 1,3, 1,47  
Inre bredd, cm: 40, 46, 55  
Pontongdiameter, cm: 35, 42, 46  
Sulans tjocklek, cm: 8, 10, 15  
Luftkammare: 4+2, 4+2, 4+2  
Vikt ca, kg: 33, 62, 78  
Lastkapacitet, kg: 550, 1000, 1500  
Antal personer: 3, 4, 5  
Ventiler: Halkey-Roberts (Naru)  
Motorvolym, Kw: 11, 14,7, 14,7  
Material: PVC, Drop Stitch  
Påfyllningstid ca 15-25 min

Kopukka kommer med allt du behöver: väska, pump, åror, sitssats och, i vissa modeller, även spöställ. Vi förbehåller oss rätten att göra eventuella ändringar.